

**A BIZOTTSÁG 1083/2005/EK RENDELETE****(2005. július 8.)****a német intervenció hivatal birtokában lévő árpának a spanyol piacon történő viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitására**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

- (1) Az intervenció hivatalok birtokában lévő gabonafélék értékesítési eljárásának és feltételeinek megállapításáról szóló, 1993. július 28-i 2131/93/EGK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> egyebek mellett előírja, hogy az intervenció hivatal birtokában lévő gabonaféléket pályázati eljárás útján kell értékesíteni, a piac megzavarásának megelőzésére alkalmas árfeltételek mellett.
- (2) Spanyolország nagy részén az időjárási viszontagságok miatt a 2005/2006. gazdasági év gabonatermése jelentősen kevesebb lesz. Emiatt helyenként máris megnövekedtek az árak, így az állattenyésztők és a takarmányipar számára nehezzé vált a készleteket versenyképes áron feltölteni.
- (3) Németországnak árpából jelentős intervenció készletei vannak, amelyeket célszerű felhasználni.
- (4) Ezért indokolt a spanyol piacon elérhetővé tenni a német intervenció hivatal birtokában lévő árpakészleteket, amelyek különösen megfelelnek a piaci szereplők igényeinek, tekintettel arra, hogy Spanyolország északi részében kell megoldani a termelők ellátását.
- (5) Az említett területek minél jobb ellátása érdekében az árpát A Coruña, Santander vagy Bilbao kikötőjében célszerű átadni.
- (6) A közösségi piac helyzetének figyelembevételére érdekében helyénvaló a pályázati eljárást a Bizottság irányítása alá vonni. Ezenkívül a minimális eladási árat kínáló ajánlatok súlyozásáról is rendelkezni kell.
- (7) Fontos továbbá, hogy a közleményben, amelyet a német intervenció hivatal eljuttat a Bizottsághoz, az ajánlattevők névtelenek maradjanak.

(8) Az irányítás korszerűsítése céljából a Bizottság által kért információt elektronikus úton kell megküldeni.

(9) A spanyol piac megzavarásának elkerülésére, különösen az új gazdasági év kukoricatermésének értékesítésekor, indokolt elrendelni, hogy a gabonaféléket 2005. szeptember 30. előtt szállítsák le.

(10) Az ebben a rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

(1) A német intervenció hivatal folyamatos pályázati felhívás útján a birtokában lévő árpából 100 000 tonnát értékesít a Közösség belső piacán.

(2) Az értékesítés célja a spanyol piac kiszolgálása. A szállítmányok kizárólag A Coruña, Santander vagy Bilbao kikötőjén át kerülhetnek Spanyolországba.

**2. cikk**

Az 1. cikkben említett értékesítés a 2131/93/EGK rendelet hatálya alá tartozik.

Azonban az említett rendelethez eltérően:

a) az ajánlatot mindig azon tétel tényleges minőségére tekintettel kell elkészíteni, amelyre az ajánlat vonatkozik;

b) a minimális eladási árat úgy kell meghatározni, hogy az ne zavarja meg a gabonafélék piacát.

**3. cikk**

(1) A 2131/93/EGK rendelet 13. cikkének (4) bekezdésétől eltérően az ajánlattételhez megkövetelt biztosíték tonnánként 10 euró.

(2) Az ajánlat csak akkor érvényes, ha az ajánlattevő csatolta írásbeli nyilatkozatát, amelyben vállalja, hogy tonnánként 60 eurót biztosíték címén letétbe helyez legkésőbb az odaitelésről szóló pályázati közlemény kézhezvételének napját követő második munkanapon.

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o.<sup>(2)</sup> HL L 191., 1993.7.31., 76. o. A legutóbb a 749/2005/EK rendelettel (HL L 126., 2005.5.19., 10. o.) módosított rendelet.

## 4. cikk

(1) Az első részleges pályázati felhívásra tett ajánlatok benyújtásának határideje 2005. július 13-án 15 órakor jár le (brüsszeli idő szerint).

Az ezután következő részleges pályázati felhívásokra tett ajánlatok benyújtásának határideje szerdánként 15 órakor jár le (brüsszeli idő szerint), kivéve 2005. július 20-án, 2005. augusztus 3-án, 2005. augusztus 17-én és 2005. augusztus 31-én, ugyanis ezeken a heteken nincs pályázati eljárás.

Az utolsó részleges pályázati felhívásra tett ajánlatok benyújtásának határideje 2005. szeptember 14-én 15 órakor jár le (brüsszeli idő szerint).

(2) Az ajánlatokat a német intervenció hivatalnál kell benyújtani, a következő címen:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE),  
Deichmannsauer 29  
D-53179 Bonn  
1. fax: 00 49 228 6845 3985  
2. fax: 00 49 228 6845 3276.

## 5. cikk

A német intervenció hivatal legkésőbb két órával az ajánlatok benyújtásának határideje után a Bizottság elé tárja a beérkezett ajánlatokat. Ezt elektronikus úton kell megtenni, a mellékletben szereplő minta szerint.

## 6. cikk

Az 1784/2003/EK rendelet 25. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban a Bizottság meghatározza a minimális eladási árat, vagy úgy dönt, hogy a beérkezett ajánlatokról nem intézkedik. Abban az esetben, ha több ajánlat egyazon tételre vonatkozik, és összesen annál nagyobb mennyiségre, mint ami rendelkezésre áll, az árat tételenként is meg lehet határozni.

A minimális árat kínáló ajánlatoknál az áron kívül még együtt-hatókat is meg lehet határozni a mennyiségek odaítélésének súlyozására.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. július 8-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

## 7. cikk

A 2131/93/EGK rendelet 16. cikkében foglalt rendelkezéseken túlmenően az ajánlattevőnek 2005. szeptember 30. előtt el kell szállítania a neki odaítélt gabonakészleteket.

## 8. cikk

(1) A 3. cikk (1) bekezdésében említett biztosíték teljes összegét fel kell szabadítani mindazon mennyiségekre vonatkozóan:

- amelyekre nézve az ajánlat sikertelen;
- amelyeknél az eladási árat a megszabott határidőn belül kifizették és a 3. cikk (2) bekezdése szerinti biztosítékot letétbe helyezték.

(2) A 3. cikk (2) bekezdése szerinti biztosíték visszafizetése arányosan történik, az 1. cikk (2) bekezdésében említett kikötők bármelyikébe szállított gabona mennyiségének megfelelően. A rendeltetési helyet mindenkor a 3002/92/EGK bizottsági rendeletben <sup>(1)</sup> foglaltaknak megfelelően kell bizonyítani. A T5 ellenőrzőpéldánynak igazolnia kell, hogy betartották az ezen rendelet 1. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseit.

(3) A 3002/92/EGK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett érintett személy a kirakodás előtt értesíti a végső rendeltetési hely ellenőrzésével megbízott illetékes spanyol hatóságot a következőkről:

- azon kikötő, vagy kikötők neve, ahol a kirakodást tervezik,
- a szállítóeszköz, vagy szállítóeszközök neve,
- az árumennyiség, amelyet az egyes szállítóeszközökből kirakodnak,
- a kirakodás tervezett időpontja, vagy időpontjai.

## 9. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 301., 1992.10.17., 17. o.

## MELLÉKLET

**Folyamatos pályázati felhívás a német intervenciósi hivatal birtokában lévő 100 000 tonna árpának a spanyol piacon történő viszonteladására**

Formanyomtatvány (\*)

(1083/2005/EK rendelet)

1	2	3	4
Az ajánlattevők számozása	Tételszám	Mennyiség (t)	Kínált összeg (euró/t)
1			
2			
3			
stb.			

(\*) A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatósághoz (D2) kell eljuttatni.